



Gmina Raków
ul. Ogrodowa 1
26-035 Raków

Urząd Gminy w Rakowie
ul. Ogrodowa 1
26-035 Raków

tel. 41 3535018
fax 41 3535018
e-mail: urząd@rakow.pl

Raków, 12 lutego 2026

Znak: ITI.134.1.2026

Pan

OLIWIER JASZCZYSZYN

za pośrednictwem systemu e-Doręczenia
adres: [REDACTED]

Szanowny Panie,

W nawiązaniu do Pana propozycji zmiany technicznej na stronie internetowej prowadzonej przez Gminę Raków pod adresem internetowym <https://rakow.pl> w zakresie zastąpienia odnośnika w nagłówku tejże strony kierującego obecnie do serwisu YouTube na odnośnik kierujący do serwisu <https://v.rakow.pl> prowadzonego przez Gminę Raków za pomocą oprogramowania PeerTube, uprzejmie informuję, iż planowana jest taka zmiana.

Zmiana ta uwarunkowana jest jednak uzupełnieniem niektórych brakujących tłumaczeń tekstu prezentowanego przez oprogramowanie PeerTube z języka angielskiego na język polski. Serwis <https://v.rakow.pl/> oparty na ww. oprogramowaniu pełni obecnie rolę zaplecza udostępniającego materiały wideo dla dwóch innych stron prowadzonych przez Gminę Raków – <https://rakow.pl> oraz <https://bip.rakow.pl> i aby oficjalnie i w sposób profesjonalny udostępnić go, w szczególności dla mieszkańców naszego kraju posługujących się wyłącznie językiem polskim, uzupełnienie niektórych brakujących treści w języku polskim w naszej ocenie jest wymagane. Zdaję sobie sprawę z czasochłonności zadań, jakie konieczne są do wytworzenia tak skomplikowanego oprogramowania i w żadnym wypadku nie stawiam powyższego zastrzeżenia o braku pełnego tłumaczenia, jako zarzutu pod adresem wolontariuszy angażujących się w opensource'owy projekt PeerTube. Wręcz przeciwnie, wyrażam gorące podziękowania za ogromny wkład pracy, jaki został przez nich wykonany, dzięki czemu my, jako jednostka samorządu terytorialnego, możemy zaoszczędzić publiczne środki finansowe nie wydając ich na kosztowne usługi komercyjne. Planuję zaangażować nasze skromne ilościowo służby informatyczne do udziału w pracach nad projektem PeerTube, jednak ze względu na mnogość innych ciężących na nich zadaniach może to być w najbliższym czasie utrudnione.

Jednocześnie pragnę Pana przeprosić za wydłużony czas oczekiwania na odpowiedź na Pańską propozycję. Spowodowane to było, jak wcześniej wspomniałem wieloma zadaniami realizowanymi w ostatnim czasie przez pojedyncze Stanowisko ds. informatyzacji i informacji Urzędu Gminy w Rakowie, takim jak np. w szczególności wdrożenie produkcyjne systemu EZD RP, migracja i konsolidacja rozproszonych systemów finansowo-księgowych wraz integracją ich z KSeF.



**Gmina
Raków**



**Wójt Gminy Raków
Damian Szpak**

(podpisano kwalifikowanym
podpisem elektronicznym)